

6
MAZOURKES
DE
FRÉDÉRIC CHOPIN
arrangées
pour la voix
par
M^{me} Pauline Viardot.

Paroles françaises de Li. Pompy.
Traduction polonaise de J. Ugiński.

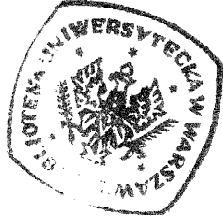
N ^o 1. Seize ans. <i>Szesnaście lat.</i>	prix $\frac{37\frac{1}{2}}{2\frac{1}{2}}$ Kop. Złp.	N ^o 4. Coquette. <i>Zalotna.</i>	prix $\frac{37\frac{1}{2}}{2\frac{1}{2}}$ Kop. Złp.
N ^o 2. Aime-moi. <i>kochaj mnie.</i>	" $\frac{65}{2\frac{1}{2}}$ Kop. Złp.	N ^o 5. Loiselet. <i>Plaszyna.</i>	" $\frac{65}{2\frac{1}{2}}$ Kop. Złp.
N ^o 3. Plainte d'amour. <i>Skarga miłosci.</i>	" $\frac{37\frac{1}{2}}{2\frac{1}{2}}$ Kop. Złp.	N ^o 6. Séparation. <i>Rozstanie.</i>	" $\frac{65}{2\frac{1}{2}}$ Kop. Złp.

VARSOVIE,
chez GEBETHNER & WOLFF.
LEIPZIG, D. H. GEISSLER.

VERLAGS-ANSTALT
FÜR MUSIK-PROSPEKT
N^o 40
BREITENBURG

G. 482-487.W.

Ms. 19276



BUW-Kk-08 1/127 14

CHOCIEŻ 510.

825

N^o 4.

FR. CHOPIN

LA COQUETTE .

arr. par M^{me} P. Viardot.

Paroles de L. Pomey.

ZALOTNA .

układ Pani P. Viardot.

przekład J. Chęcińskiego.

All^o brillante. *con brio*

SPIEW.

De n'aimer que
8---7 *Itóz ci ser - ce*

PIANO. *ff* *p*

Ad. *

toi Je don-ne ma foi, Tra la — la la O fil - - le Gentil - -
da Wierniejsze niż ja Tra la — la la Dzie-wecz - ko, kotecz - -

p

Ad. *

le, Gen-til - - - le; Mais ma fi - dè - le ar - deur; Tra la la la
ko, Gwiazdecz - - - ko, Lecz cóż gdy mi - łość ta. Tra la la la

la O fil - - le Gen-til - - le, Ne peut toucher ton coeur.
la Dziewecz - - ko, Gwiazdecz - - ko, Zimno - tę w zamian ma!

De n'ai-mer que toi Je don - ne ma foi, Tra la - - la la O fit - -
Któż ei ser - ce da Wierniej - sze niż ja, Tra la - - la la Dziewecz - -

le Gen-til - - - le, Gen - til - - - le, Mais ma fi - dè - le ar -
ko, ko - tecz - - - ko, Gwiazdecz - - - ko, Lecz cóż gdy mi - łość

deur, Tra la — la la O fil — — — le — — — Gen - til -
 ta Tra la — la la Dziejecz — — — ko, — — — Gwiazdecz -

le, Ne peut tou cher ton coeur. Si dans tes re-gards j'ai su
 ko. Zim - no - te w za - mian ma! Cza - sem wzrok mi twój lza ob -

rubato

suivez p

li - - re, Tu plains mal-gré toi mon mar - ty - - - - re,
 wie - ści, Mi - mo - wol - ny żal mej bo - - le - - - - - ści,

3 retenez

a tempo *rit. tr* *rall.*

Mais d'a-mour que je meu-re, C'est — un deuil d'un jour ou d'une
 Leez gdy ja dla cie zgi - ne Pla - - kać bedziesz dzien lub go -

suivez



animez

heu - - re. Ah! Je ne veux que toi, Tu cher-ches pour-
dzi - - ne, ah! Dzi-wi cię rzecz ta, Ze za - pał mój

quoi, Tra la la la Fil-let - - - te, Co-quet - - - te, Co-quet - -
trwa, Tra la la la, Dla cie - - - bie, Za - lo - - - tna I pso - -

te, Eh bien! dis-moi com - ment, la la la la la Fil - let -
tna, Więc po - wiedz ze mi jak, la la la la la Poczwar -

te, Co - quet - te Comment fai - re autre - ment.
ko Fi - glar - ko, Tę rzecz o - bro - eić wspan?

pp

acc.

pp

ped.

Quand l'a-mour s'en vient
Gdy cie mi - łość znie -

rit.

3

nous sur - pren - dre, On veut d'a-bord lui re - sis - ter,
nac - ka zaj - dzie, Wnet chcesz od - tra - cie zmro - zie ją,

rit. - - *poco* *tr a* *poco*

Mais sa voix de - - vient si ten - dre, Qu'un jour il faut, il faut
Lecz jej głos ty le ezu - cia znaj - dzie, Ze a - ni wiesz gdy wy -

rit. - - *poco* *a* *poco*

3

f

rit.

ped.

rit.

3

f

rit.

ped.

l'é - - cou - ter Ah!
slu - chasz go! ah!

x

f

Donc, si tu m'en croi, Ac-cep - te ma foi, la la
 Więc na - dzie - ja ta I w mej pier - si drga, La la

f

Red. *

la O bel - - - le Cru - el - - - le, Cru - el - - -
 la Dziewecz - - - ko Ka - mien - - - na Pro - mien - - -

le, Et lais - se - toi char - mer, la la - - - la la O bel - - -
 na, Że wzruszy ser - ee twe, la la - - - la la Dziewecz - - -

f

le Cru - el - - - le, Par qui sau - ra - t'ai - mer.
 ko, Gwiazdecz - - - ko, Kto wier - niej ko - cha cie!

f

